



---

Comisión Interministerial de Ciencia y  
Tecnología

---

## Curriculum vitae

Nombre: Isabel Corona Marzol

Fecha: 27/01/09

Apellidos: CORONA MARZOL  
DNI: 17.858.289

Fecha de nacimiento : 17/01/57

Nombre: ISABEL  
Sexo: Mujer

---

### Situación profesional actual

Organismo: Universidad de Zaragoza  
Facultad, Escuela o Instituto: Facultad de Filosofía y Letras  
Depto./Secc./Unidad estr.: Departamento de Filología Inglesa y Alemana  
Dirección postal: Pedro Cerbuna, 12 50008 Zaragoza

Teléfono (indicar prefijo, número y extensión): 976 76 2203  
Fax: 976 76 2071  
Correo electrónico: iscorona@unizar.es

Especialización (Códigos UNESCO):

Categoría profesional: TP4

Fecha de inicio: 15/09/09

Situación administrativa

Plantilla  Contratado

Interino

Becario

Otras situaciones especificar:

Dedicación A tiempo completo

A tiempo parcial

---

### Líneas de investigación

Breve descripción, por medio de palabras claves, de la especialización y líneas de investigación actuales.  
Análisis multimodal de generos profesionales, en el ambito del arbitraje internacional y los medios de comunicación social.

---

### Formación Académica

Titulación Superior	Centro	Fecha
Licenciada en Filología Inglesa	Universidad de Zaragoza	31/12/79

Doctorado	Centro	Fecha
Dra. Filología Inglesa (Sobresaliente cum laude)	Universidad de Zaragoza	15/12/2008

## Actividades anteriores de carácter científico profesional

---

Puesto	Institución	Fechas
Encargada de curso nivel D Exclusiva	Universidad de Zaragoza	1/11/79-30/9/84
Colaboradora 12+24 Exclusiva	Universidad de Zaragoza	1/10/84-31/11/84
Encargada de curso nivel D Exclusiva	Universidad de Zaragoza	1/12/84- 31/10/86
ASTP 6+6	Universidad de Zaragoza	25/10/00 – 7/1/01
ASTC	Universidad de Zaragoza	8/12/01 – 19/3/01
ASTP 6+6	Universidad de Zaragoza	20/3/01 – 20/1/03
ASTC	Universidad de Zaragoza	21/1/03 – 28/2/03
ASTP 6+6	Universidad de Zaragoza	1/3/03 – 28/9/03
Ayudante	Universidad de Zaragoza	26/11/03 – 17/9/08

---

### Idiomas (R = regular, B = bien, C = correctamente)

Idioma	Habla	Lee	Escribe
Inglés	C	C	C
Francés	B	C	B

### Participación en Proyectos de I+D financiados en Convocatorias públicas. (nacionales y/o internacionales)

---

Título del proyecto: InterLAE: Interpersonalidad en el lenguaje académico escrito.

Entidad financiadora: Diputación General de Aragón Grupo Emergente DGA (BOA de 20 de abril de 2005)  
2005

Entidades participantes:

Duración, desde: 2005 hasta: 2006

Cuantía de la subvención:

Investigador responsable: Dr Ignacio Vázquez Orta

Número de investigadores participantes: 8

---

Título del proyecto: InterLAE: Interpersonalidad en el lenguaje académico escrito.

Entidad financiadora: Diputación General de Aragón Grupo Consolidado DGA (BOA de 15 de mayo de 2006)

Entidades participantes:

Duración, desde: 2006 hasta: 2007

Cuantía de la subvención:

Investigador responsable: Dr Ignacio Vázquez Orta

Número de investigadores participantes: 10

---

Título del proyecto: InterLAE: Interpersonalidad en el lenguaje académico escrito.

Entidad financiadora: Diputación General de Aragón Grupo Consolidado DGA 18 de abril de 2008 (BOA nº 55 de 09/05/2008).

Duración, desde: 2008 hasta: 2009

Cuantía de la subvención:

Investigador responsable: Dr Ignacio Vázquez Orta

Número de investigadores participantes: 12

---

Título del proyecto: International Commercial Arbitration Practices: A Discourse Analytical Study

Entidad financiadora: Hong City University of Kong 1501/06H

Entidades participantes: Proyecto Internacional RGC (HKSAR) CERG. No. 9041191

Duración, desde: 2006 hasta: 2010

Cuantía de la subvención:

Investigador responsable: Internacional/: Prof. Vijay Bhatia, Nacional: Dr Ignacio Vázquez Orta

Número de investigadores participantes:

---

## Publicaciones o Documentos Científico-Técnicos

---

( CLAVE: L = libro completo, CL = capítulo de libro, A = artículo, R = "review", E = editor,  
S = Documento Científico-Técnico restringido. )

---

Autores (p.o. de firma): CORONA MARZOL, Isabel

Título: "Coming out of the closet six feet under: Textual silences and the social construction of the family stage in the obituary genre"

Ref. ISSN 0214-4808 x revista : Revista Alicantina de Estudios Ingleses Clave: A Volumen: 19 Páginas, inicial:  
67 final: 82 Fecha: 2006

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Universidad de Alicante

---

Autores (p.o. de firma): CORONA MARZOL, Isabel

Título: "Analysis of obituaries and necrológicas: A contrastive approach to genre".

Ref. ISBN: 84-338-3240-9 x Libro: Sanz Sainz I, Felices Lago A. (eds.). Current trends of languages for specific purposes in an international and multicultural context.

Clave: CL Volumen 1 Páginas, inicial: 77 final: 86 Fecha: 2004

Editorial (si libro): Prensas Universitarias

Lugar de publicación: Universidad de Granada.

---

Autores (p.o. de firma): CORONA MARZOL, Isabel

Título: "Significado de la Fortuna en la última novela de Daniel Defoe: Roxana or the Fortunate Mistress".

Ref. ISBN: 84-600-4282-0 x Libro Homenaje al profesor D. Angel Sancho Vidal.

Clave: CL Volumen: 1 Páginas, inicial: 169 final: 184 Fecha: 1985

Editorial (si libro): Secretariado de Publicaciones

Lugar de publicación: Universidad de Zaragoza

---

## Estancias en Centros extranjeros

(estancias continuadas superiores a un mes)

CLAVE: D = doctorado, P = postdoctoral, I = invitado, C = contratado, O = otras (especificar).

---

Centro: Institute of Education, University of London

Localidad: Londres

País Reino Unido

Fecha: 7/04/07 – 7/05/07

Duración (semanas): 5

Tema: Análisis multimodal

Clave: D

---

Centro: Department of Linguistics, University of Sydney

Localidad: Sydney

País: Australia

Fecha: 27/05/07 – 7/06/07

Duración (semanas): 6

Tema: Teorías y análisis sistémico-funcional de géneros

Clave: D

---

## Contribuciones a Congresos

---

Autores: CORONA MARZOL, I. (y Grupo INTERLAE)

Título: Interdiscursivity in Professional Discourse: our next research project (The Interlae Research Group: Trends, Outcomes and Future Challenges. December 2008.

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Interlae International Conference: Interpersonality in Written Academic Discourse: Perspectives across languages and cultures.

Publicación

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza, Jaca (España) Fecha: 11-13 diciembre 2008

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "New fears, new genres: Ethos and Pathos in *Portraits of Grief*, *Vidas Rotas* and *London Lives*. The rhetorical power of collective mourning". Tipo de participación: Comunicación

Congreso: 40th BAAL Annual Meeting

Publicación:

Lugar celebración: University of Edinburgh (R.U.) Fecha: 6-8 septiembre 2007

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "One text, two versions and three stories: A case study of the writing process in print media".

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: DICOEN: Discourse, Communication and the Enterprise IV.

Publicación:

Lugar celebración: University of Nottingham (R.U.) Fecha: 10-12 septiembre 2007

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "The ICA Research Project: A narration of the Spanish experience".

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: International Conference on Discourses of and in International Arbitration Practice

Publicación:

Lugar celebración: City University of Hong Kong (China) Fecha: 6-8 mayo 2007

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "Dying for more: Generic functionality and the representations of social actors in British and Spanish obituaries headlines". Zaragoza, Spain, Sept. 2006.

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: 5th AELFE International Conference

Publicación: CD-Rom. Actas del V Congreso Internacional, AELFE. ISBN: 84-7733-846-9.

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España) Fecha: septiembre 2006

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "Exhuming the Truth: Appraisal in a Press Obituary Corpus".

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: BAAL/IRAAL Annual Conference

Publicación:

Lugar celebración: University of Cork (Irlanda) Fecha: septiembre 2006

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "Coming out of the closet six feet under: The social construction of the 'Family' stage in the obituary genre".

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: XIII Susanne Hübner Seminar. Translation and Cultural Identity

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza

Fecha: noviembre 2005

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "The obituary genre in the Spanish national press".

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *The 7th Great Obituary Writers' Conference*

Publicación:

Lugar celebración: Bath (R.U.)

Fecha: junio 2005

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "Analysis of obituaries and necrológicas: A contrastive approach to genre".

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: 3rd International Conference, AELFE.

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Granada

Fecha: septiembre 2004.

---

Autores: CORONA MARZOL, I.

Título: "Researching the Practicum in Times of Educational Change: Reflections on the process of learning how to teach, with a view to "producing" self-directed modern language teachers".

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: IALS Symposium for Language Teacher Educators

Publicación: CD-Rom, Institute for Applied Language Studies. (IALS), University of Edinburgh. ISBN: 187 191403 6.

Lugar celebración: University of Edinburg (R.U.)

Fecha: noviembre 2002

---

### Otros méritos o aclaraciones que se desee hacer constar (utilice únicamente el espacio equivalente a una página).

---

- Vicedecana de Profesorado y Relaciones Internacionales. Facultad de Educación, Universidad de Zaragoza (16/10/2002 – 28/09/2003).
- Miembro del Claustro de la Universidad de Zaragoza (15/09/03 – 18/09/2008)
- Miembro de la Junta de la Facultad de Educación, Universidad de Zaragoza, desde noviembre 29/11/01 hasta 18/09/08.
- Secretaria de la Comisión de Ordenación Docente del Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Zaragoza, desde 30/05/06 hasta 4/07/08.
- Coordinadora del Plan Estratégico de la Facultad de Educación, Universidad de Zaragoza. Curso Académico 2003-2004.
- Colaboradora en las tareas organizativas durante la celebración del III Susanne Hübner Seminar, Universidad de Zaragoza, 23-26 noviembre 2005.
- Moderadora de las sesiones paralelas del V Congreso Internacional de la Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos (AELFE), Universidad de Zaragoza, 14-16 septiembre 2006.
- Miembro del comité científico evaluador de propuestas para la conferencia internacional InterLae "Interpersonality in Written Academic Discourse: Perspectives across Languages and Cultures", organizada por la Universidad de Zaragoza. Diciembre 2008.
- TRADUCCIONES INGLÉS - ESPAÑOL:
  - CORONA I. 1993. Johnny got his gun. Johnny cogió su fusil. Dalton Trumbo. Traducción y notas. Instituto de Estudios Turolenses y Gobierno de Aragón. ISBN: 84-86982-38-3.

- TRADUCCIONES ESPAÑOL - INGLÉS:
- Seasonal variation in fitness parameters in professional soccer players. *The Journal of Sports Medicine and Physical Fitness*, 2001, 41: 463-469
- Physical repercussions of childhood-onset GH deficiency and hGH treatment in adulthood. *Journal of Paediatrics, Endocrinology and Metabolism*, 2003, 16: 27-34.
- Aerobic fitness and field test performance in elite Spanish soccer referees of different ages. *Journal of Science in Medicine and Sport*. 2007, 10: 380-389.
- Physical performance and school physical education in overweight Spanish children. *Annals of Nutrition & Metabolism*. 2007, 51:288-296.